

## Begrippenlijst – Frans + ex-OKAN van A-Z

<p>activerende directe instructie (ADI)</p>	<p>Dit is een lesmodel, opgebouwd uit 7 fases, om differentiatie op de klasvloer concreet vorm te geven. Het is gebaseerd op het directe instructiemodel, maar geeft meer aandacht aan het activeren van de leerlingen. We stappen in dit model af van klassiek frontaal lesgeven naarmate de les vordert.</p> <table border="1" data-bbox="600 379 1489 1165"> <thead> <tr> <th>DI</th> <th>ADI</th> <th>IGDI</th> <th>EDI</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td>Vorbereiding.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dagelijkse terugblik.</td> <td>Terugblik.</td> <td>Dagelijkse terugblik.</td> <td>Dagelijkse terugblik.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Oriëntatie.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Presentatie.</td> <td>Instructie.</td> <td>Instructie.</td> <td>Presentatie.</td> </tr> <tr> <td>(In)oefening van het aangeleerde.</td> <td>Begeleide inoefening.</td> <td>Begeleide inoefening.</td> <td>(In)oefening van het aangeleerde.</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>'Kleine' lesafsluiting.</td> </tr> <tr> <td>Zelfstandig toepassen van het geleerde.</td> <td>Zelfstandige verwerking.</td> <td>Zelfstandige <u>verwerking</u> / verlenqde instructie.</td> <td>Zelfstandig toepassen van het geleerde.</td> </tr> <tr> <td>Periodieke terugblik.</td> <td></td> <td></td> <td>Periodieke terugblik.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Evaluatie.</td> <td>Afronding.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Terugkoppeling (gedurende elke fase)</td> <td>Terug- en vooruitblik.</td> <td>Terugkoppeling.</td> <td>Terugkoppeling (gedurende elke fase)</td> </tr> </tbody> </table>	DI	ADI	IGDI	EDI			Vorbereiding.		Dagelijkse terugblik.	Terugblik.	Dagelijkse terugblik.	Dagelijkse terugblik.		Oriëntatie.			Presentatie.	Instructie.	Instructie.	Presentatie.	(In)oefening van het aangeleerde.	Begeleide inoefening.	Begeleide inoefening.	(In)oefening van het aangeleerde.				'Kleine' lesafsluiting.	Zelfstandig toepassen van het geleerde.	Zelfstandige verwerking.	Zelfstandige <u>verwerking</u> / verlenqde instructie.	Zelfstandig toepassen van het geleerde.	Periodieke terugblik.			Periodieke terugblik.		Evaluatie.	Afronding.		Terugkoppeling (gedurende elke fase)	Terug- en vooruitblik.	Terugkoppeling.	Terugkoppeling (gedurende elke fase)
DI	ADI	IGDI	EDI																																										
		Vorbereiding.																																											
Dagelijkse terugblik.	Terugblik.	Dagelijkse terugblik.	Dagelijkse terugblik.																																										
	Oriëntatie.																																												
Presentatie.	Instructie.	Instructie.	Presentatie.																																										
(In)oefening van het aangeleerde.	Begeleide inoefening.	Begeleide inoefening.	(In)oefening van het aangeleerde.																																										
			'Kleine' lesafsluiting.																																										
Zelfstandig toepassen van het geleerde.	Zelfstandige verwerking.	Zelfstandige <u>verwerking</u> / verlenqde instructie.	Zelfstandig toepassen van het geleerde.																																										
Periodieke terugblik.			Periodieke terugblik.																																										
	Evaluatie.	Afronding.																																											
Terugkoppeling (gedurende elke fase)	Terug- en vooruitblik.	Terugkoppeling.	Terugkoppeling (gedurende elke fase)																																										
<p>AgODi</p>	<p>Agodi staat voor Agentschap voor Onderwijsdiensten bij het Vlaams ministerie van onderwijs en vorming.</p>																																												
<p>authentieke teksten</p>	<p>Een authentieke tekst is een tekst die niet bewust is gemaakt om te gebruiken in een onderwijscontext en dus rechtstreeks uit het dagelijks leven komt, bijv. een website, een folder, een hotelbrochure, ...</p>																																												

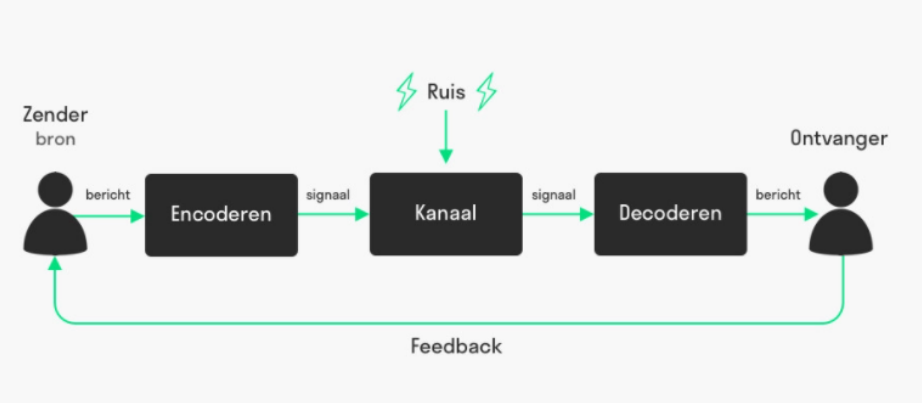
## Begrippenlijst – Frans + ex-OKAN van A-Z

betekenisonderhandeling	De leerling neemt deel aan gesprekken waarin de betekenis van nieuwe begrippen wordt verkend, afgebakend en uitgediept. Bij betekenisonderhandeling gaat het erom samen actief te bedenken en te verwoorden wat een bepaald begrip nu precies inhoudt, hoe je het kunt waarnemen en hoe het tot stand komt. Samen wordt bekeken wat een begrip wel en niet betekent en iedereen kan zijn eigen kennis inbrengen om samen verder te komen.	
	<p>Voorbeeld 1:</p> <p>S: En die man, die strunkt...</p> <p>L: Hmm?</p> <p>S: Die strunkelt.</p> <p>L: Hé?! Wat doet die?</p> <p>S: Die.... die strun... die strui...</p> <p>L: Die struikelt?</p> <p>S: Ja, struikelt, struikelt.</p> <p>(Van den Branden K., 1995)</p>	<p>Voorbeeld 2:</p> <p>P: Regardez l'image, qu'est-ce que vous voyez ?</p> <p>E: Je vois du vin.</p> <p>P: Et quelle est la couleur du vin?</p> <p>E: rouge.</p> <p>P: et le vin se trouve dans quel emballage?</p> <p>Dans un verre? Ou dans... ?</p> <p>E: une bouteille</p> <p>P: Donc, qu'est-ce que vous voyez?</p> <p>E: Une bouteille du vin rouge.</p> <p>P: Presque... une bouteille DE vin rouge.</p>
breed observeren	Bij breed observeren bekijk je als leraar niet enkel de cognitieve en sociaal-emotionele aspecten van het leren van leerlingen. Door bewust en gericht het gedrag van de leerlingen waar te nemen kan je als leraar je eigen blik op de leerlingen en hun diverse mogelijkheden verruimen. Een brede kijk op leerlingen geeft leraren inzicht in gelijkenissen en verschillen tussen leerlingen en hoe ze daarmee omgaan en biedt de mogelijkheid om verder te bouwen op aanwezige competenties.	
binnenklasdifferentiatie	<p>Binnenklasdifferentiatie (BKD) is het proactief, positief en planmatig omgaan met verschillen tussen leerlingen in de klas met het oog op het grootst mogelijke leerrendement voor elke leerling (Coubergs, Struyven et. al., 2018).</p> <p>De leerkracht stemt zich af op hun <b>interesses</b> (wat ze graag leren), hun <b>leerstatus</b> (wat ze al kennen en kunnen) en hun <b>leerprofiel</b> (hoe ze leren). Hij brengt daartoe variatie aan in de doelen, inhouden, instructie, tempo, werkvormen, groeperingsvormen en evaluatie.</p> <p>Binnenklasdifferentiatie kan in elke fase van de les plaatsvinden. Het begint bij de lesvoorbereiding en wordt verder zichtbaar doorheen de les. Om goed te kunnen differentiëren is</p>	

## Begrippenlijst – Frans + ex-OKAN van A-Z

	<p>een <b>groiegerichte kijk</b> essentieel. Dit betekent dat de leerkracht onvoorwaardelijk gelooft dat élke leerling kan (blijven) leren, ook al is het met kleine stappen en vraagt het grote inspanningen. (Coubergs et al., 2013, Struyven et al.,2015).</p> <div data-bbox="622 347 1211 767" style="text-align: center;"> <p><b>BKD-leer-kracht model</b></p> </div>
buddy	<p>Een leerling met specifieke onderwijsbehoeften (bijv. een ex-OKAN-leerling) krijgt een andere medeleerling als buddy toegewezen. Het systeem wordt naargelang de context ingevuld. Op het moment dat de leerling buddy is, kan hij/zij naast het kind met de specifieke onderwijsbehoefte zitten in de klas of ermee samenwerken wanneer nodig. Indien de leerling hulp wenst, dan vraagt hij dat. Indien de buddy denkt dat er geholpen moet worden, vraagt hij/zij eerst aan de leerling of er hulp nodig is. Buddy's mogen niet steeds helpen, maar enkel wanneer het nodig is. Hiervoor is voldoende begeleiding door de leerkracht nodig.</p>
chunks	<p>Staat voor "brokje taal" en verwijst naar verschillende woorden die gewoonlijk samen in een vaste uitdrukking worden gebruikt, bijv. 'Pourriez-vous m'aider?', 'How are you?'.</p>
communicatiemodel	<p>Allereerst is er de zender. Deze heeft een expressieve functie. Via taal en/ of lichaamstaal maakt hij iets duidelijk en zendt dat uit. Dat kan informatie zijn, een emotie, zang, dans enzovoorts. Dat wat hij uitzendt is de boodschap. Dit bericht is bedoeld voor de ontvanger(s). Hoe de ontvanger ermee omgaat en de boodschap interpreteert heet de appellatieve functie. De boodschap zelf moet gedragen worden door een medium. De zender gebruikt meestal meerder boodschapdragers (media) om tot de ontvanger door te dringen. Hoe de boodschap overkomt en</p>

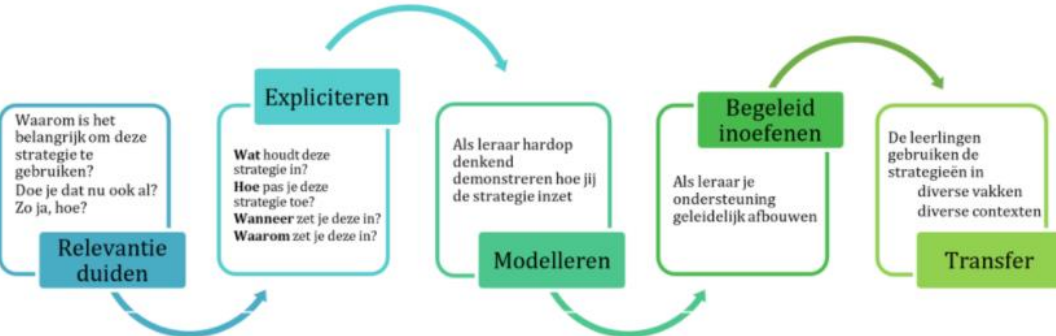
## Begrippenlijst – Frans + ex-OKAN van A-Z

	<p>hoe het begrepen wordt zijn twee verschillende zaken. Enerzijds hebben we met (en)coderen te maken en anderzijds met decoderen. Hoe duidelijker de zender gecodeerd heeft, hoe zuiverder de boodschap door de ontvanger gedecodeerd kan worden, waardoor er zo min mogelijk misverstanden zullen ontstaan. Deze misverstanden noemen we ruis. Zodra de ontvanger reageert op wat de ontvanger gezonden heeft, is er sprake van feedback. Wanneer de zender vervolgens reageert op de boodschap van de ontvanger dan heet dit terugkoppeling.</p>  <p>(ZBMO-model van Shannon &amp; Weaver)</p>
<p>compenserende strategieën</p>	<p>Deze strategieën zetten we in bij falende communicatie: om interne en externe ruis uit te schakelen. Leerlingen kunnen vragen om te herhalen, te herbekijken, te herbeluisteren of te herlezen, ze kunnen zich afzonderen en eventueel hulpmiddelen inschakelen (zie leerplannen Frans KathOndVla).</p>
<p>coöperatieve werkvormen coöperatief leren</p>	<p>Coöperatief leren is een onderwijsmethode die gebaseerd is op samenwerking. Kenmerkend voor coöperatief of samenwerkend leren is de noodzaak voor leerlingen om bij het uitvoeren van een leertaak met elkaar samen te werken. De klas wordt ingedeeld in kleine, heterogene groepen leerlingen, in deze coöperatieve leergroepen moeten zij met elkaar discussiëren over de leerstof, elkaar uitleg en informatie geven, elkaar overhoren en elkaars zwakke kanten aanvullen.</p> <p>Coöperatieve werkvormen hebben een positief effect op de leerresultaten. De kloof tussen sterke en zwakkere leerlingen verkleint. Want die laatsten krijgen meer kans om te participeren aan de</p>

## Begrippenlijst – Frans + ex-OKAN van A-Z

	<p>les. Bovendien is het brein actief omdat ze voortdurend aan het woord zijn, bewegen, rechtstaan of luisteren. En ze oefenen elke dag sociale en communicatieve vaardigheden. Zo ontstaat er ook een positieve interactie tussen de leerlingen en ze voelen zich beter in hun vel. (Klasse, 2018), geraadpleegd via <a href="https://www.klasse.be/131998/cooperatieve-leerstrategieen/">https://www.klasse.be/131998/cooperatieve-leerstrategieen/</a> .</p> <p>Meer suggesties op de website <a href="https://formatievaluieren.kdg.be/">https://formatievaluieren.kdg.be/</a> &gt; Leren zichtbaar maken &gt; actieve werkvormen.</p>
diagnostische toets	<p>Diagnostische toets vindt tussentijds plaats gedurende het leerproces. Een diagnostische toets kan zowel schriftelijk als mondeling zijn. Het doel van deze toets is om te achterhalen in hoeverre leerlingen voldoen aan wat beoogd wordt. Zij krijgen feedback en kunnen vervolgens aan hun zwakke punten gaan werken.</p>
denk-koppel-deelwerkvorm	<p>Geef leerlingen in kleine groepjes een vraag of woord. Laat leerlingen eerst zelfstandig hierover nadenken (denk), laat hen dit vervolgens in hun groepje bespreken (koppel) om het hierna klassikaal te delen en te bespreken (deel), onder begeleiding van jou als leraar. Op deze manier denken leerlingen zelfstandig, delen en denken zij samen en bespreken zij dit vervolgens in een grote groep én met de leraar. Dit is een voorbeeld van een <b>coöperatieve werkvorm</b>.</p>
directe instructie (DI)	<p>Het directe instructiemodel (DI) is een vorm van leraargestuurde instructie, gericht op het overbrengen van informatie en ontwikkelen van vaardigheden. Het traditionele directe instructiemodel bestaat uit de volgende stappen:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. dagelijkse terugblik</li><li>2. presentatie</li><li>3. (in)oefening van het aangeleerde</li><li>4. zelfstandig toepassen van het geleerde</li><li>5. periodieke terugblik</li><li>6. terugkoppeling (gedurende elke lesfase)</li></ol> <p>Directe instructie is vooral zeer effectief voor leerlingen met leerachterstanden. Leraargestuurd en leerlinggestuurd onderwijs moeten echter niet als twee tegenpolen worden gezien. Juist de combinatie is succesvol. Zo is leerlinggestuurd leren vooral effectief als de leraar hierbij een actieve rol vervult. Sinds de jaren tachtig zijn er verscheidene modellen ontwikkeld die afgeleid zijn van het DI-model. Deze modellen verschillen op sommige aspecten van elkaar, maar er zijn ook overeenkomsten.</p> <p>Meer info vind je op: <a href="https://www.kennisrotonde.nl/vraag-en-antwoord/directe-instructie">https://www.kennisrotonde.nl/vraag-en-antwoord/directe-instructie</a></p>



## Begrippenlijst – Frans + ex-OKAN van A-Z

drilloefening of reproductie	Deze opdrachten steunen sterk op het geheugen. Hier gaat het immers vooral om het kunnen reproduceren van eerder geleerd materiaal. Er wordt geen productieve inbreng van de leerlingen verwacht. Woordenschat en grammatica staan in dezelfde context waarin ze eerder werden aangebracht. In de voorbeeldzinnen worden de werkwoorden, de bijvoeglijke en zelfstandige naamwoorden door gelijkaardige woorden vervangen. Opnieuw moet de werkwoordsvorm aangevuld, de juiste uitgang genoteerd, ...
ERK	+ niveau middelbaar (doorstroom) Einde 1 <sup>e</sup> graad (A2) Einde 2 <sup>e</sup> graad (B1)
ex-OKAN-leerling	Er bestaat geen officiële definitie van een ex-OKAN-leerling, maar in principe gaat het hier om een leerling die na ongeveer 1 jaar doorstroomt naar het regulier secundair onderwijs.
expliciete strategie-instructie	<p>Door op geregelde basis expliciet stil te staan bij strategieën en deze in te oefenen tijdens de les, kunnen leerlingen hun strategierepertoire uitbreiden en meer diepgaande strategieën hanteren. De bedoeling is dat leerlingen de strategieën zodanig onder de knie krijgen, zodat ze ook zelfstandig ingezet kunnen worden, bijvoorbeeld bij een zelfstandige opdracht of buiten de les. Expliciete instructie omvat vijf stappen (Duke, Pearson, Strachan, &amp; Billman, 2011).</p>  <pre> graph LR     A[Waarom is het belangrijk om deze strategie te gebruiken? Doe je dat nu ook al? Zo ja, hoe?] --&gt; B[Expliciteren]     B --&gt; C[Als leraar hardop denkend demonstreren hoe jij de strategie inzet]     C --&gt; D[Als leraar je ondersteuning geleidelijk afbouwen]     D --&gt; E[De leerlingen gebruiken de strategieën in diverse vakken diverse contexten]     E --&gt; A     </pre> <p>The diagram illustrates the five steps of explicit strategy instruction in a circular flow:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Relevantie duiden</b>: Waarom is het belangrijk om deze strategie te gebruiken? Doe je dat nu ook al? Zo ja, hoe?</li> <li><b>Expliciteren</b>: Wat houdt deze strategie in? Hoe pas je deze strategie toe? Wanneer zet je deze in? Waarom zet je deze in?</li> <li><b>Modelleren</b>: Als leraar hardop denkend demonstreren hoe jij de strategie inzet</li> <li><b>Begeleid inoefenen</b>: Als leraar je ondersteuning geleidelijk afbouwen</li> <li><b>Transfer</b>: De leerlingen gebruiken de strategieën in diverse vakken diverse contexten</li> </ul>
flexibele leerwegen	Onder flexibele leerwegen verstaan we "flexibiliteit in wat, hoe, wanneer, waar en met wie er geleerd wordt, binnen het gemeenschappelijk curriculum en met het oog op maximale ontplooiingskansen voor alle leerlingen". (Vandecandelaere, 2020) In de praktijk kunnen ze verschillende vormen aannemen, bijv. graadevaluatie in het secundair onderwijs in plaats van evaluatie per leerjaar, niveaugroepen om een MVT te leren, ...

## Begrippenlijst – Frans + ex-OKAN van A-Z

	 <p>Meer info vind je op: <a href="https://onderwijs.vlaanderen.be/nl/onderwijs-op-maat-differentiatie-in-de-klas-en-op-school">https://onderwijs.vlaanderen.be/nl/onderwijs-op-maat-differentiatie-in-de-klas-en-op-school</a> .</p>
flipping the classroom	Bij flipping the classroom bekijken leerlingen uitleg en instructie in hun eigen tijd en wordt de tijd in de klas gebruikt om te oefenen, te discussiëren, vragen te beantwoorden of op een andere manier actief met de stof bezig te zijn. Leraren die een les flippen maken meestal gebruik van video's of andere vormen van online instructie.
formatieve evaluatie	Formatieve evaluatie houdt alle activiteiten in die leerlingen en leerkrachten uitvoeren om de leeractiviteiten van leerlingen in kaart te brengen, te interpreteren en te gebruiken om betere beslissingen te maken over vervolgstappen. Het is dan ook meestal een tussentijdse beoordeling. Formatief evalueren heeft dus als primair doel om leerlingen inzicht in hun eigen leerproces en onderwijs op maat te geven, bijv. een diagnostische toets, een exit-ticket, ...
gedecontextualiseerde woordenschatactiviteit	De nieuwe woorden worden in deze oefeningen ingeoeffend zonder dat ze in een uitgebreide context (zin of tekst) opgenomen zijn. Bijvoorbeeld: <b>Quel moyen de transport reconnais-tu?</b>

## Begrippenlijst – Frans + ex-OKAN van A-Z

	<div style="text-align: center;">   </div> <p>1. _____ 2. _____</p> <p><b>Combine les deux colonnes. Il y a plusieurs possibilités.</b></p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">1 une tasse de</td> <td style="width: 50%;">A eau</td> </tr> <tr> <td>2 une pincée de</td> <td>B thé</td> </tr> <tr> <td>3 une bouteille de</td> <td>C saumon</td> </tr> <tr> <td>4 une boîte de</td> <td>D fromage</td> </tr> <tr> <td>5 un verre de/d'</td> <td>E café</td> </tr> <tr> <td>6 une canette de</td> <td>F confiture</td> </tr> <tr> <td>7 une cuillère de</td> <td>G coca</td> </tr> <tr> <td>8 un paquet de</td> <td>H sel</td> </tr> <tr> <td>9 un pot de</td> <td>I vin</td> </tr> <tr> <td>10 une tranche de</td> <td>J sucre</td> </tr> </table>	1 une tasse de	A eau	2 une pincée de	B thé	3 une bouteille de	C saumon	4 une boîte de	D fromage	5 un verre de/d'	E café	6 une canette de	F confiture	7 une cuillère de	G coca	8 un paquet de	H sel	9 un pot de	I vin	10 une tranche de	J sucre
1 une tasse de	A eau																				
2 une pincée de	B thé																				
3 une bouteille de	C saumon																				
4 une boîte de	D fromage																				
5 un verre de/d'	E café																				
6 une canette de	F confiture																				
7 une cuillère de	G coca																				
8 un paquet de	H sel																				
9 un pot de	I vin																				
10 une tranche de	J sucre																				
gedifferentieerde instructie	Gedifferentieerde instructie betekent dat leerkrachten verschillende manieren gebruiken om de leerlingen tot leren te brengen. De kern van gedifferentieerde instructie is dat deze manieren aansluiten bij de individuele verschillen van de leerlingen. Deze verschillen gaan niet enkel over de mogelijkheden van de leerlingen, maar ook over de interesses van leerlingen, de manier waarop leerlingen het liefste leren, ... Bijv. preteaching of verlengde instructie.																				
gespreid leren	Zie spaced practice.																				
gespreksvaardigheid	Het inoefenen van vaardigheden die goed van pas komen in de communicatie met anderen: luisteren, vragen stellen, feedback geven, feedback ontvangen, omgaan met weerstand,... Het gaat hier over mondelinge interactie, bijv. een telefoongesprek. Bij spreekvaardigheid is er niet meteen sprake van communicatie, het gaat eerder over eenrichtingsverkeer, bijv. een presentatie, een vlog, een nieuwsbericht, ...																				
groeigerichte feedback	Verschaf de leerling inzicht in het verwachte eindniveau en toon een growth mindset die blijkt geeft van vertrouwen in de groeimogelijkheden van de leerling.																				




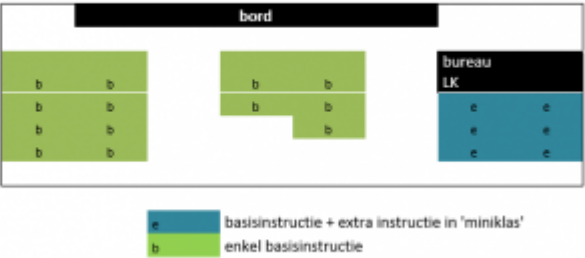
## Begrippenlijst – Frans + ex-OKAN van A-Z

growth mindset	Het tegenovergestelde van fixed mindset. Het geloof in je eigen kunnen en weten dat je door oefening kan groeien.
heterogene groepsindeling	Heterogene groepen zijn groepen waarin leerlingen voor bepaalde kenmerken van elkaar verschillen. Bij heterogene groepen wil je dat de leerlingen elkaar versterken, ondersteunen, uitdagen, enz. In heterogene groepen wordt de diversiteit dus ingezet als meerwaarde. Interactie tussen de leerlingen is hierbij van cruciaal belang. Denk hierbij niet enkel aan groepswerken, maar even goed aan peer-tutoring zodat de leerlingen met een vraag bij hun medeleerling(en) terecht kunnen.
homogene groepsindeling	Homogene groepen zijn groepen van leerlingen die bepaalde kenmerken delen. Bijvoorbeeld leerlingen met eenzelfde interesse, gelijk niveau voor het behandelde thema of de behandelde competentie, een zelfde moedertaal, e.d. (Struyven, 2016). In het Vlaamse onderwijs worden leerlingen vaak homogeen gegroepeerd volgens cognitieve vaardigheid.
impliciete taalfeedback	Waar je bij expliciete, beoordelende feedback zou benadrukken dat de vorm van een taaluiting foutief is, geef je bij het impliciet verbeteren van leerlingen tijdens een reactie een juist uitgesproken of opgebouwde zin als voorbeeld.
interactie	Onder interactie verstaan we het actief – al pratend en schrijvend, lezend en luisterend, uitbeeldend, tekenend, enzovoort – uitwisselen van veronderstellingen, vragen en bevindingen. (Hajer en Meestringa, 2004) Bij <i>mondelijke interactie</i> (gespreksvaardigheid) moeten leerlingen zelf kunnen spreken in het Frans, kunnen begrijpen wat iemand anders zegt en daarop reageren. Er is sprake van een informatiekloof, bijvoorbeeld in een A/B-fiche. Niet eenvoudig en redelijk tijdsintensief in grote, heterogene klassen.  Bij <i>schriftelijke interactie</i> moeten leerlingen eveneens in zo authentiek mogelijke situaties een gestructureerde tekst kunnen schrijven. De leerplannen van KathOndVla (D- en D/A-finaliteit) vermelden bijvoorbeeld chatten en een tekst plaatsen op een (digitaal) prikbord of forum.
interactieve gedifferentieerde directe instructie (IGDI)	Het IGDI-model is een variant op het directe instructiemodel (DI) en is gebaseerd op twee principes: <ul style="list-style-type: none"> <li>- de leerkracht demonstreert doelgericht en geeft uitleg</li> <li>- de leerlingen leren door oefening en herhaling.</li> </ul>

## Begrippenlijst – Frans + ex-OKAN van A-Z

	DI	ADI	IGDI	EDI
			Vorbereiding.	
	Dagelijkse terugblik.	Terugblik.	Dagelijkse terugblik.	Dagelijkse terugblik.
		Oriëntatie.		
	Presentatie.	Instructie.	Instructie.	Presentatie.
	(In)oefening van het aangeleerde.	Begeleide inoefening.	Begeleide inoefening.	(In)oefening van het aangeleerde.
				'Kleine' lesafsluiting.
	Zelfstandig toepassen van het geleerde.	Zelfstandige verwerking.	Zelfstandige verwerking / verlengde instructie.	Zelfstandig toepassen van het geleerde.
	Periodieke terugblik.			Periodieke terugblik.
		Evaluatie.	Afronding.	
	Terugkoppeling (gedurende elke fase)	Terug- en vooruitblik.	Terugkoppeling.	Terugkoppeling (gedurende elke fase)
krachtige leeromgeving	<p>Vanuit een taakgericht perspectief op tweedetaalverwerving leren kinderen door in een veilig klimaat samen betekenisvolle taken uit te voeren en daarbij in interactie te gaan met anderen (de leerkracht, andere kinderen, ...) (Van den Branden, 2000):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. een positief, veilig leerklimaat</li> <li>2. betekenisvolle taken</li> <li>3. ondersteuning door interactie</li> </ol>			

## Begrippenlijst – Frans + ex-OKAN van A-Z

	
meertaligheid	<p>Met meertaligheid wordt meestal bedoeld dat iemand twee of meer moedertalen spreekt. Ook kan worden bedoeld dat iemand zich in verschillende situaties vloeiend in meer dan één taal kan bedienen.</p> <p>Meer info vind je op: <a href="https://meertaligheid.be/">https://meertaligheid.be/</a> .</p>
miniklas	<p>Terwijl een groot deel van de klas zelfstandig aan het werk is, wordt een beperkt aantal leerlingen apart genomen voor een bijkomende, verlengde instructie. Het kan gaan om meer uitleg of om meer sturing tijdens het maken van oefeningen of bij het lezen van een tekst.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mogelijke klasopstelling hiervoor:</li> </ul>  <p>Meer info vind je op: <a href="https://formatievalueren.kdg.be/verlengde-instructie/">https://formatievalueren.kdg.be/verlengde-instructie/</a> .</p>
modelleren/modeling	<p>Dit is hardop denken, samen oefenen en feedback geven. Het voordoen en 'hardop het denken demonstreren' wordt in de literatuur ook wel modeling of modelleren genoemd (Fisher &amp; Frey, 2009, vd Mortel &amp; Förner, 2014).</p>
moedertaal	<p>Dit is een taal die tijdens de jeugd, zonder formeel taalonderwijs, wordt verworven, onbewust.</p>

## Begrippenlijst – Frans + ex-OKAN van A-Z

OKAN	Onthaalonderwijs (of -klas) voor anderstalige nieuwkomers (OKAN) wordt ingericht voor jongeren van niet-Belgische of niet-Nederlandse nationaliteit die nieuw binnen komen in ons land en het Nederlands onvoldoende beheersen. Via het onthaalonderwijs kunnen deze leerlingen zo snel mogelijk Nederlands leren. In het onthaalonderwijs in het secundair onderwijs krijgen anderstalige leerlingen 1 jaar Nederlandse taallessen. Daarna krijgen ze begeleiding in het vervolgonderwijs.
OKAN-leerling	<p>Om toegelaten te worden tot het onthaalonderwijs (OKAN) in het secundair onderwijs moeten de leerling aan de volgende voorwaarden voldoen:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. een nieuwkomer zijn (maximaal 1 jaar ononderbroken in België verblijven)</li> <li>2. op 31 december van het schooljaar minstens 12 jaar zijn en nog geen 18 jaar zijn</li> <li>3. niet het Nederlands als thuistaal of moedertaal hebben</li> <li>4. onvoldoende Nederlands spreken of begrijpen om de lessen goed te kunnen volgen</li> <li>5. maximaal 9 maanden ingeschreven zijn in een onderwijsinstelling met het Nederlands als onderwijstaal</li> </ol> <p>De school kan voor individuele leerlingen in uitzonderlijke omstandigheden van de 1ste, de 2de en de 5de toelatingsvoorwaarde afwijken.  Meer info vind je op: <a href="https://www.vlaanderen.be/onderwijs-en-vorming/ondersteuning/onderwijs-voor-leerlingen-met-specifieke-noden/onthaalonderwijs-voor-anderstalige-kinderen-okan">https://www.vlaanderen.be/onderwijs-en-vorming/ondersteuning/onderwijs-voor-leerlingen-met-specifieke-noden/onthaalonderwijs-voor-anderstalige-kinderen-okan</a></p>
ondersteuningscoach	De ondersteuningscoach begeleidt een of meerdere secundaire scholen, zowel leerkrachten als directies bij het 'OKAN-friendly' maken van de lessen en het aanbod.
ontwikkelingsdoelen "Nederlands voor nieuwkomers"	<p>De ontwikkelingsdoelen voor OKAN zijn drieledig: taaldoelen, algemene doelen en attitudes. Het is geenszins de bedoeling dat de drie onderscheiden delen los van elkaar behandeld worden. Ze worden afzonderlijk benoemd en opgesomd omdat ze duidelijk herkenbaar zouden zijn. De ontwikkelingsdoelen worden analytisch uitgeschreven, maar het is de bedoeling dat ze in de klaspraktijk geïntegreerd aan bod komen. Ze zijn gebaseerd op de reële behoeften van de nieuwkomers. Daarbij wordt zowel rekening gehouden met hun onmiddellijke behoeften in het onthaaljaar als met uitgestelde behoeften in hun verdere schoolloopbaan en persoonlijk leven. De ontwikkelingsdoelen beschrijven daarvoor het minimum waaraan met elke leerling wordt gewerkt. De doelen worden nagestreefd en bereikt voor zover dat haalbaar is. Ze worden overschreden voor wie dat aankan.</p> <p>Meer info vind je op: <a href="http://eindtermen.vlaanderen.be/secundair-onderwijs/okan/ontwikkelingsdoelenOkan.pdf">http://eindtermen.vlaanderen.be/secundair-onderwijs/okan/ontwikkelingsdoelenOkan.pdf</a></p>

## Begrippenlijst – Frans + ex-OKAN van A-Z

opzoekvaardigheden	Opzoekvaardigheden zijn de vaardigheden die nodig zijn om op een efficiënte manier de betekenis van een woord op te zoeken, bijv. in een (online) verklarend, vertalend of beeldwoordenboek. Veel tweedetaalleerders zijn geen handige woordenboekgebruikers, als ze al een goed woordenboek hebben. Ofwel hebben ze het nooit geleerd ofwel werken de woordenboeken die ze kennen anders (Arabische woordenboeken zijn niet alfabetisch gerangschikt maar op de wortel van een woord). In dit geval moet deze vaardigheid in de klas aangeleerd worden (alfabetische volgorde, woordenboekvorm van een woord, interpreteren van woordenboekcodes, juiste betekenis kiezen,...). Dit kan ook online gebeuren of via een app. Onderzoek laat er geen twijfel over bestaan: taalleerders die een woordenboek gebruiken, vorderen veel sneller dan taalleerders die dat niet doen (Bossers, Kuiken & Vermeer, 2017).
OVUR-strategie avant-pendant-après	Leer de leerlingen om volgens het OVUR-principe te werken. Hierbij werken de leerlingen volgens het stappenplan: <b>o</b> riënteren, <b>v</b> orbereiden (AVANT), <b>u</b> itvoeren (PENDANT/APRÈS) en <b>r</b> eflecteren (APRÈS). Het doel is dat de leerlingen voor, tijdens en na de opdracht reflecteren op waar ze mee bezig zijn, om zo op een gestructureerde manier de vooropgestelde doelen te bereiken. Meer info op <a href="https://formatievalueren.kdg.be/ovur-strategie/">https://formatievalueren.kdg.be/ovur-strategie/</a>
peer-tutoring	Peer-tutoring wordt gebruikt om leerstof in te oefenen of te herhalen. Het is dus een vorm van samenwerking waarbij één van de twee leerlingen een duidelijk helpende, ondersteunende rol op zich neemt.
placematmethode	De placematmethode is een coöperatieve werkvorm die geschikt is om voorkennis van de leerlingen in kaart te brengen of de leerlingen na te laten denken over hetgeen ze geleerd hebben tijdens een les. Daarnaast zet het leerlingen aan om op een gestructureerde manier samen te werken met als doel samen kennis te ontwikkelen.
pregnante voorbeeldzin	Een voorbeeldzin waarin de betekenis van een nieuw woord duidelijk naar voor komt. Niet: Ik heb een <del>stoel</del> gekocht. Wel: Neem een <b>stoel</b> en ga zitten.
pre-instructie	Dit is het voor de les apart nemen of een opdracht geven aan een bepaalde (groep) leerling(en) en hem (of hen) alvast een instructie geven die nuttig is in functie van en voorbereidend op de volgende les. Hierdoor horen deze leerlingen de uitleg tweemaal, hetgeen een positief effect heeft op de leeropbrengsten. Het is een manier om rekening te houden met de verschillen tussen leerlingen, een vorm van differentiatie in het onderwijs. Het werkt preventief en zorgt voor meer zelfvertrouwen bij de betreffende leerlingen.

## Begrippenlijst – Frans + ex-OKAN van A-Z

preteaching	Zie pre-instructie.
(creatieve) productieoefening	Bij deze opdrachten moeten de leerlingen geleerd materiaal gebruiken in nieuwe en concrete situaties. Zij krijgen een opdracht waarbij ze op een zelfstandige manier met het materiaal omgaan. Het begrip 'correct kunnen gebruiken in nieuwe contexten' staat hier centraal. Essentieel in een creatieve productieve opdracht is dat de opdracht zo authentiek mogelijk is. Dat wil zeggen dat zij een bepaalde situatie aangeeft, een doelpubliek, en een doel.
raadvaardigheidsstrategie	De leerder gebruikt de omgeving van het woord (de context) en de woordvorm om erachter te komen wat het onbekende woord zou kunnen betekenen. De context kan aanwijzingen geven over wat voor soort woord het is en over de waarschijnlijke betekenis. De woordvorm kan aanvullende aanwijzingen geven (voor- of achtervoegsel). Op basis van deze info kan de woordbetekenis geraden worden. De leerkracht kan verifiëren of het juist is of de leerder controleert zelf in een woordenboek (Bossers, Kuiken & Vermeer, 2017).
retrieval practice	Retrieval practice is een leerstrategie waarbij je datgene wat je hebt geleerd actief probeert terug te halen uit het langetermijngeheugen. Door dit zeer regelmatig te doen, versterk je het geheugen en vergeet je informatie minder snel. Je kan de leerlingen hiervoor tips geven om dit zelf toe te passen wanneer ze bepaalde leerstof moeten verwerken, maar je kan dit als leerkracht ook zelf inbouwen in je lessen.
scaffolding	Scaffolding betekent letterlijk 'steigers bouwen' (steigerleren) en verwijst in het onderwijs naar tijdelijke, adaptieve hulp door de leerkracht, aangepast aan het niveau van de leerlingen. In dit geval is het de taal van leerlingen die jij, als leerkracht, op een hoger plan brengt. De geboden taalondersteuning vindt gedurende langere tijd plaats, in opeenvolgende activiteiten, net zolang tot de leerling talige autonomie bereikt en geen steigers meer nodig heeft. Voorbeelden van ondersteuning zijn: stappenplannen, schema's, spreek- of schrijfkaders, elektronische hulpmiddelen, ...
signaalwoorden	Een signaalwoord is een woord of woordgroep waarmee een bepaald verband wordt aangegeven tussen verschillende alinea's of zinnen. Door signaalwoorden kun je als lezer 'signaleren' dat er in de tekst sprake is van bijv. een tegenstelling, een chronologisch verband of een oorzaak en gevolg. Ze maken een tekst ook leesbaarder. (zie fiche 4, overzicht <i>les articulateurs</i> )
SOS-tafel	De SOS-tafel of -hoek heeft als doel de leerlingen de kans te geven vragen te stellen aan peercoaches wanneer ze vastlopen of vragen hebben bij zelfstandig werk. De peercoaches zijn leerlingen die de leerstof die behandeld wordt tijdens het zelfstandig werk reeds goed onder de knie hebben of de leerkracht. Eventueel kunnen er op de SOS-tafel extra hulpmiddelen ter

## Begrippenlijst – Frans + ex-OKAN van A-Z

	beschikking gesteld worden: een iPad voor opzoekwerk, een woordenboek, schema, stappenplan, model, een spreek- of schrijfkader, ...
spaced practice	Bij spaced practice of gespreid leren deel je de kennis of vaardigheden die je moet aanleren of waarmee je moet oefenen op in een aantal korte sessies in plaats van dat je er één lange sessie aan besteedt.
spreek- en schrijfkaders	Spreek- en schrijfstructuren met voorbeeldzinnen, aanvul- of invulmogelijkheden die ter ondersteuning gebruikt kunnen worden bij (de voorbereiding van) (interactief) spreken en schrijven.
(spreek)portfolio	<p>Een portfolio is een bundel, dossier, map (digitaal of op papier) aan de hand waarvan leerlingen hun competentie in een bepaald leergebied kunnen aantonen. Concreet gezegd is het portfolio een verzameling van materialen en reflecties die illustratief zijn voor het leren van een leerling. Het aanleggen van een portfolio is een evaluatievorm die vooral geschikt is om een proces in kaart te brengen waarbij de leerling centraal staat. Omwille van deze tweede redenen is een portfolio een instrument dat perfect gebruikt kan worden om breed te evalueren.</p> <p>Niet elke map met taken en werkjes is een portfolio. In de literatuur keren steeds vijf elementen terug die kenmerkend zijn voor een portfolio in een schoolcontext:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Een portfolio is een verzameling van het werk van leerlingen.</li> <li>2. Elke leerling stelt zelf zijn portfolio samen. Het samen opstellen, duidelijk maken en bespreken van de criteria gebeurt onder begeleiding van de leerkracht.</li> <li>3. In een portfolio wordt groei of ontwikkeling gedocumenteerd.</li> <li>4. Essentieel is de reflectie op het leerproces door de leerling zelf.</li> <li>5. Instructie en begeleiding door een leerkracht. De leerkracht is een onmisbare schakel in het leerproces van de leerling. Hij laat de leerlingen niet aan hun lot over, maar overloopt samen met hen de criteria waaraan moet voldaan worden, toont voorbeelden van hoe een goed portfolio er mogelijk kan uit zien en rekt voldoende tijd uit om de leerlingen te laten reflecteren.</li> </ol>
steigerleren	Zie scaffolding
summatieve evaluatie	Bij summatieve evaluatie, ook wel 'assessment of learning' genoemd, ligt de focus op een eindoordeel. Wat heeft de student geleerd en in hoeverre komt dit overeen met de vooropgestelde leerdoelen?
taalhandelingen	Dit is een handeling die plaatsvindt omdat men iets zegt met een zeker doel voor ogen.

## Begrippenlijst – Frans + ex-OKAN van A-Z

	<p>Bijv. aanspreken, afscheid nemen, bedanken, begroeten, een aanbod aannemen of weigeren, feliciteren, iets bestellen en betalen, uitnodigen, voorstellen, zich verontschuldigen, reageren op verontschuldigen, waardering uiten</p> <p>Bijkomend voor mondelinge interactie: belangstelling tonen, informeren naar iemands gezondheid, gastvrijheid aanbieden.</p> <p>In het Frans spreekt men over <i>acte de langage</i> of <i>acte de parole</i>.</p>
taalleerstrategieën	Zie kijkwijzer en leerplannen Frans (KathOndVla), bijv. strategieën bij receptieve vaardigheden, Strategieën om betekenis van woorden te achterhalen, ...
topicaliseren	Een manier om de kern uit een zin te benadrukken door die voorop te plaatsen. Dit draagt bij tot goed en begrijpelijk taalaanbod, bijv. <i>De knutselhoek. Wie wil er na het melkdrinken in de knutselhoek?</i>
transferoefening	Na reproductie volgt transfer, het inzien en begrijpen. De leerlingen hebben inzicht in het aangereikte materiaal en kunnen het in beperkte mate naar een andere, maar gelijkaardige situatie transfereren. De leerlingen begrijpen bijvoorbeeld een nieuwe luister- of leestekst die qua thema, woordenschat en grammaticale structuren aansluit bij wat eerder werd aangereikt. Zij kunnen met behulp van vroegere dialoogstructuren een nieuwe dialoog opbouwen; met behulp van modellen en bouwstenen kunnen ze nieuwe teksten schrijven. Hier moeten de leerlingen woordenschat toepassen in een nieuwe context, grammaticale structuren in een nieuwe situatie, zinnen bouwen met andere woorden. De context en de situatie worden aangereikt.
tweedetaalverwerving	Enerzijds is tweedetaalverwerving de verwerving van elke taal die na de moedertaal geleerd wordt. Anderzijds wordt de term gebruikt voor taalleersituaties waarin de nieuw te leren taal de omgangstaal is van de gemeenschap waarin de taalleerder zich bevindt, bijv. een Syriër die Nederlands leert in Vlaanderen.
verlengde instructie	Verlengde instructie is een strategie die tijdens de les zelf wordt uitgevoerd en die een aanvullende instructie biedt voor de leerlingen die daar nood aan hebben, bijv. in een miniklas.
vervolgschoolcoach	Vervolgschoolcoaches begeleiden anderstalige nieuwkomers en hun leerkrachten bij hun overgang van de onthaalklas naar het secundair onderwijs en vormen de schakel tussen OKAN en het regulier secundair onderwijs.
vreemdetaalverwerving	Vreemdetaalverwerving vindt plaats wanneer iemand een taal leert die niet gesproken wordt in de gemeenschap waarin de taalleerder zich bevindt, meestal gestuurd, bijv. een Vlaming die in België Spaans leert.
zelfregulatie	(= zelfgestuurd leren)



## Begrippenlijst – Frans + ex-OKAN van A-Z

	Zelfregulering is het vermogen om een taak of proces doelgericht te kunnen voltooien en verantwoordelijkheid te nemen voor het eigen handelen.
--	--